



VLS 615

# MOUNTING INSTRUCTIONS

Mounting instructions	Manual de montagem
Montageanleitung	Montageföreskrifter
Consignes d'installation	Instrukcja montażu
Montagevoorschrift	Инструкция по сборке
Instrucciones de montaje	
Istruzioni di montaggio	

- (GB) Subject to printing errors and technical amendments.
- (NL) Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden.
- (F) Sous réserve de fautes d'impression et de modifications techniques.
- (D) Für Druckfehler übernehmen wir keine Verantwortung. Technische Änderungen vorbehalten.
- (E) Reservados errores de imprenta y sujeta a modificaciones.
- (I) Con riserva di modifiche tecniche e di eventuali errori di stampa.
- (P) Reserva-se a ocorrência de erros e de modificações técnicas.
- (PL) Nyomodahibák és technikai változtatások joga fenntartva.
- (FH) Zastrzeżenie możliwości występowania błędów drukarskich i zmian technicznych.
- (RUS) Возможны ошибки при печати и технические модификации.



MADE IN THE NETHERLANDS  
 VOGEL'S PRODUCTS BV  
 NL 5628 DB EINDHOVEN  
 WWW.VOGELS.COM

**GB** Congratulations on the purchase of this Vogel's product! The product you now have in your possession is made of durable materials and is based on a design, every detail of which has been meticulously thought-out. That is why Vogel's gives you a 5-year guarantee for defects in materials or manufacturing.

**GUARANTEE TERMS AND CONDITIONS**

- 1.Vogel's guarantees that if during the guarantee period of a product, faults arise due to defects in manufacturing and/or materials, it will, at its discretion, repair or if necessary replace the product, free of cost. A guarantee for normal wear and tear is hereby expressly excluded.
  - 2.If the guarantee is invoked, the product should be sent to Vogel's together with the original purchase document (invoice, sales slip or cash receipt). The purchase document should clearly show the name of the supplier and the date of purchase.
  - 3.Vogel's guarantee shall lapse in the following cases:
    - If the product has not been drilled, installed and used in accordance with the Instructions for Use;
    - If the product has been altered or repaired by someone a party other than Vogel's;
    - If a fault arises due to external causes (outside the product) such as for example lightning, water nuisance, fire, scuffing, exposure to extreme temperatures, weather conditions, solvents or acids, wrong use or negligence;
    - If the product is used for different equipment than is mentioned on or in the packing.
- VOGEL'S PRODUCTS BV, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, THE NETHERLANDS

**DE** Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Vogel's-Produkts! Sie sind jetzt im Besitz eines Produkts, das nach einem bis ins letzte Detail durchdachten Entwurf aus langlebigen Materialien gefertigt wurde. Deshalb gewährt Vogel's 5 Jahre Garantie auf Material- oder Herstellungsfehler.

**GARANTIEBEDINGUNGEN**

- 1.Vogel's garantiert: Treten innerhalb der Garantiefrist des Produkts Mängel auf, welche die Folge von Material- und/oder Herstellungsfehlern sind, wird Vogel's das Produkt nach eigenem Ermessen entweder kostenlos reparieren oder im Bedarfsfall ersetzen. Diese Garantie gilt ausdrücklich nicht für normalen Verschleiß.
  - 2.Um einen Anspruch auf Garantie geltend zu machen, muss das Produkt an Vogel's eingesandt werden, wobei der Original-Kaufbeleg (Rechnung, Kassenbono oder Quittung) beizufügen ist. Aus dem Kaufbeleg müssen der Name des Fachhändlers und das Kaufdatum klar ersichtlich sein.
  - 3.Die Garantie von Vogel's erlischt in folgenden Fällen:
    - wenn das Produkt nicht nach der Gebrauchsanleitung gebohrt, montiert und verwendet wird;
    - wenn am Produkt von anderen als Vogel's Änderungen vorgenommen oder Reparaturen ausgeführt werden;
    - wenn ein Mangel die Folge äußerer (d.h. außerhalb des Produkts liegender) Ursachen ist, wie zum Beispiel Blitzeinschlag, Wasserschäden, Feuer, Kratzer, Aussetzen an extreme Temperaturen, Wetterverhältnisse, Lösungsmittel oder Säuren, unsachgemäße Verwendung oder Fahrlässigkeit;
    - wenn das Produkt für andere Geräte, als auf der Verpackung angegeben sind, verwendet wird.
- VOGEL'S PRODUCTS BV, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, NIEDERLANDE

**FR** Nous vous félicitons pour l'achat de ce produit Vogel's ! Vous venez d'acquérir un produit réalisé à partir de matériaux durables et d'une conception ingénieuse jusque dans les moindres détails. Vogel's est ainsi en mesure de garantir ses produits pendant 5 ans contre les défauts de matériaux et de fabrication.

**CONDITIONS DE LA GARANTIE**

- 1.Vogel's garantit que, si le produit présente - pendant la période de garantie - un problème consécutif à des défauts de matériaux et/ou de fabrication, le produit sera gratuitement réparé ou remplacé (à l'appréciation de Vogel's). L'usage normale est expressément exclu de la garantie.
  - 2.S'il est fait appel à la garantie, le produit doit être remis à Vogel's avec présentation de la preuve d'achat originale (facture, ticket de caisse ou quittance). La preuve d'achat doit clairement mentionner le nom du fournisseur et la date d'achat.
  - 3.La garantie de Vogel's prend fin dans les cas suivants:
    - si le produit n'est pas foré, assemblé et utilisé conformément aux instructions du mode d'emploi;
    - si le produit a subi des modifications ou des réparations par des tiers autres que Vogel's;
    - si le problème est la conséquence de facteurs externes (extérieurs au produit) tels que foudre, dégâts des eaux, incendie, éraflures, exposition à des températures extrêmes, intempéries, solvants ou acides, mauvaise utilisation ou négligence;
    - si le produit est utilisé pour des appareils autres que ceux spécifiés sur ou à l'intérieur de l'emballage.
- VOGEL'S PRODUCTS BV, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, PAYS-BAS

**NL** Gefeliciteerd met de aankoop van dit Vogel's product! U heeft nu een product in uw bezit, dat is gemaakt van duurzame materialen op basis van een tot in detail doordacht ontwerp. Daarom staat Vogel's, via een 5 jaar garantie, in voor eventuele gebreken in materialen of fabricage.

**GARANTIEVOORWAARDEN**

- 1.Vogel's garandeert, dat indien gedurende de garantieperiode van het product gebreken optreden, die het gevolg zijn van materiaal- en/of fabricagefouten, het product ter beoordeling aan Vogel's kosteloos wordt hersteld of zonodig vervangen. De garantie geldt uitsluitend niet voor normaal voorkomende slijtage.
- 2.Indien op de garantie een beroep wordt gedaan, dient het product aan Vogel's te worden aangeboden onder overlegging van de originele aankoopbono (factuur, kassabonno

- of kwitantie). Uit de aankoopbono dienen duidelijk de naam van de leverancier en de aankoopdatum te blijken.
  - 3.De Vogel's garantie vervalt:
    - indien het product niet volgens de gebruiksaanwijzing is geboord, gemonteerd en gebruikt;
    - indien aan het product door anderen dan Vogel's veranderingen zijn aangebracht of reparaties zijn uitgevoerd;
    - indien een gebrek het gevolg is van externe (buiten het product gelegen) oorzaken zoals bijvoorbeeld blikseminslag, wateroverlast, brand, krassen, blootstelling aan extreme temperaturen, weersomstandigheden, oplosmiddelen of zuren, verkeerd gebruik of onachtzaamheid;
    - indien het product wordt gebruikt voor andere apparatuur dan is vermeld op of in de verpakking.
- VOGEL'S PRODUCTS BV, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, NEDERLAND

**ES** ¡Felicitaciones por su compra de este producto Vogel's! Ahora tiene en su poder un producto fabricado con materiales resistentes, basado en un diseño muy bien meditado. Por ello, Vogel's responde de los posibles defectos de material o fabricación con una garantía de 5 años.

**CONDICIONES DE LA GARANTÍA**

- 1.Vogel's garantiza que, si se observan fallos durante el periodo de garantía del producto como consecuencia de defectos de material o fabricación, reparará o, si fuese necesario, sustituirá el producto sin coste alguno, después de haberlo evaluado. La garantía no cubre en ningún caso el desgaste normal.
  - 2.Si se presenta alguna reclamación en garantía, se deberá entregar el producto a Vogel's junto con el justificante de compra original (factura, tique de caja o recibo). En el justificante de compra, deberá poder leerse claramente el nombre del distribuidor y la fecha de compra.
  - 3.La garantía de Vogel's pierde su validez en los siguientes casos:
    - si el producto no se perfora, monta y utiliza según las instrucciones
    - si una persona ajena a Vogel's realiza cambios o reparaciones en el producto
    - si un fallo se debe a causas externas (ajenas al producto), como por ejemplo, la caída de un rayo, agua, fuego, arañazos, someterse a temperaturas extremas, condiciones climatológicas, disolventes o ácidos, uso incorrecto o descuidados
    - si el producto se utiliza para aparatos distintos a los indicados en el embalaje
- VOGEL'S PRODUCTS BV, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, PAÍSES BAJOS

**IT**

**Congratulazioni per l'acquisto di un prodotto Vogel's! Si tratta di un prodotto fatto da materiali costosi, con una progettazione pensata fin nei minimi dettagli. Ecco perché Vogel's, offrendo una garanzia della durata di 5 anni, si fa carico di eventuali difetti di materiali o di fabbricazione.**

**CONDIZIONI DI GARANZIA**

- 1.Vogel's garantisce che, nel caso in cui durante il periodo di garanzia del prodotto dovessero verificarsi dei difetti di materiale e/o fabbricazione, il prodotto stesso verrà riparato o, se necessario, sostituito gratuitamente da Vogel's. La garanzia non sarà ovviamente valida in presenza di una naturale usura.
  - 2.In caso di ricorso alla garanzia, il prodotto deve essere consegnato a Vogel's accompagnato dalla prova di acquisto originale (fattura, scontrino di cassa o ricevuta). La prova di acquisto deve riportare chiaramente il nome del fornitore e la data di acquisto.
  - 3.La garanzia Vogel's non sarà valida nei seguenti casi:
    - se il prodotto non è stato forato, montato e utilizzato attenendosi alle istruzioni d'uso;
    - se al prodotto sono state apportate delle modifiche o eseguite delle riparazioni da parte di personale che non sia Vogel's;
    - se il difetto è conseguenza di cause esterne al prodotto quali, per esempio, fulmine, allagamento, incendio, graffi, esposizione a temperature estreme, condizioni atmosferiche, solventi o acidi, uso scorretto o disattenzione.
    - se il prodotto è stato utilizzato per altre apparecchiature che non siano quelle riportate all'esterno o all'interno dell'imballo.
- VOGEL'S PRODUCTS BV, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, NEDERLAND

**PT**

**Parabéns por ter adquirido este produto Vogel's! Tem agora na sua posse um produto concebido a partir de materiais de elevada durabilidade e cuja criação levou em consideração todos os pormenores importantes. É essa a razão pela qual a Vogel's, através de uma garantia de 5 anos, se encontra na vanguarda de utilização de materiais e respectiva fabricação.**

**VANTAGENS DA GARANTIA**

- 1.A Vogel's garante que, se o produto se danificar durante o período de garantia como consequência directa de defeitos de material e/ou fabrico, o mesmo produto é substituído pela Vogel's sem qualquer custo inerente ao cliente. A garantia não se aplica ao desgaste normal do produto.
  - 2.No caso de se exercer o direito de garantia, o produto deverá ser enviado à Vogel's juntamente com o talão de compra original (factura ou recibo). O talão de compra deverá ter visível o nome do fornecedor e a data da compra.
  - 3.A garantia da Vogel's não se aplica:
    - no caso de o produto não ser montado e utilizado de acordo com as instruções de utilização;
    - no caso de o produto da Vogel's sofrer alterações ou reparações por outros que não por parte da Vogel's;
    - no caso de o produto ser danificado devido a causas externas (fora do âmbito do produto), tais como, relâmpagos, inundações, incêndios, riscos, exposição a temperaturas elevadas, causas meteorológicas, produtos de limpeza ou ácidos, utilização errada ou descuidado;
    - no caso de o produto ser utilizado para outros aparelhos que não os especificados na embalagem.
- VOGEL'S PRODUCTS BV, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, NEDERLAND

**SV**

**Grattis till er inköp av den här produkten från Vogel's! Ni har skaffat en produkt som är tillverkad av hållfasta material och med en i detalj genomtänkt design. Därför kan Vogel's erbjuda 5 års garanti på produktkonstruktion och alla tillverkningsmaterial.**

**GARANTIVILLKOR**

- 1.Vogel's garanterar att en produkt som av Vogel's konstaterats vara defekt till följd av bristande tillverknings eller material, repareras eller om nödvändigt ersätts utan kostnad, förutsatt att klagomålet meddelas inom giltig garantiperiod. Garantin gäller utryckligen inte för normalt slitage.
  - 2.I de fall garantin åberopas, ska produkten tillsammans med inköpskvitto (originalt) skickas till Vogel's. På inköpskvittot ska leverantörens namn och inköpsdatum vara tydligt läsbara.
  - 3.Vogel's garanti gäller inte:
    - om produkten inte har borrats, monterats och/eller använts i enlighet med bruksanvisningen
    - om produkten har modifierats eller reparerats av någon annan än Vogel's
    - om defekten har uppstått till följd av yttre orsaker (som inte beror på produkten) så som blixtnedslag, vattenskada, brand, repning, förvaring i extrema temperaturer, väderförhållanden, lösningsmedel eller främmande medel, fel användning eller värdslöshet
    - om produkten har använts för en annan än den på förpackningen angivna utrustningen.
- VOGEL'S PRODUCTS BV, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, NEDERLANDERNA

**PL**

**Gratulujemy zakupu produktu marki Vogel's! Jesteś teraz właścicielem produktu wykonanego z trwałych materiałów w oparciu o dopracowany w najdrobniejszych szczegółach projekt. Dlatego też firma Vogel's ręczy, udzielając 5-letniej gwarancji, że produkt ten jest wolny od wad materiałowych i produkcyjnych.**

**WARUNKI GWARANCJI**

- 1.Firma Vogel's gwarantuje, że w razie wystąpienia w czasie okresu gwarancyjnego usterek lub wad produktu, będących następstwem wad materiałowych lub produkcyjnych, produkt zostanie nieodpłatnie naprawiony lub w razie potrzeby wymieniony na nowy, zależnie od oceny firmy Vogel's. Wyraźnie zastrzega się, że gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia produktu.
  - 2.W przypadku skorzystania z gwarancji reklamowany produkt należy dostarczyć firmie Vogel's wraz z oryginalnym dowodem zakupu (fattura, paragon lub rachunek). Z dowodu zakupu powinna wyraźnie wynikać nazwa dostawcy i data nabycia produktu.
  - 3.Utrata gwarancji udzielonej przez firmę Vogel's następuje:
    - w przypadku wiercenia otworów, montażu lub użytkowania produktu niezgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi;
    - w przypadku modyfikacji lub napraw produktu przeprowadzonych przez osoby nie będące przedstawicielami firmy Vogel's;
    - w przypadku usterek spowodowanych przyczynami zewnętrznymi (nie związanymi z właściwościami produktu), np. uderzeniem pioruna, zalaniem, pożarem, uszkodzeniami mechanicznymi, wystawieniem na działanie ekstremalnych temperatur, warunków atmosferycznych, rozpuszczalników lub kwasów, niewłaściwym użytkowaniem lub niedbalstwem;
    - w przypadku używania produktu w połączeniu z innymi urządzeniami niż podano na opakowaniu lub w materiałach wewnątrz opakowania.
- VOGEL'S PRODUCTS BV, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, HOLLANDIA

**RU**

**Поздравляем Вас с покупкой изделия фирмы Vogel's! Изделие, которое Вы приобрели, изготовлено из прочных материалов в соответствии с продуманным до мелочей проектом. Поэтому фирма Vogel's предоставляет на это изделие 5-летнюю гарантию на случай обнаружения изъянов в материалах или дефектов производства.**

**УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ**

- 1.Фирма Vogel's гарантирует, что в случае обнаружения в изделии в течение гарантийного срока недостатков, являющихся следствием изъянов в материалах и/или дефектов производства, данное изделие бесплатно ремонтируется либо при необходимости заменяется новым. Решение о целесообразности замены или ремонта принимает фирма Vogel's. Гарантия ни в коем случае не распространяется на естественные проявления износа.
  - 2.Для того чтобы воспользоваться гарантийным обслуживанием, Вам необходимо представить фирме Vogel's изделие и документы, подтверждающие покупку (чек, квитанцию или счет-фактуру), в оригинале. В вышеназванных документах должны быть четко указаны дата покупки и наименование фирмы-продавца.
  - 3.Гарантия фирмы Vogel's не действует, если:
    - Работы по монтажу и сверлению изделия, а также его использование производились с нарушением инструкции по эксплуатации;
    - Ремонт или изменения изделия производились не фирмой Vogel's, а иными организациями или лицами;
    - Дефекты изделия были вызваны внешними (находящимися вне изделия) факторами, такими как, например, молния, попадание воды, воздействие огня, соприкосновение с острыми царапающими предметами, резкие перепады температур, погодные условия, попадание растворителей или кислот, применение не по назначению и небрежность пользователей.
    - Изделие используется для иных приборов, нежели указанные в (на) упаковке.
- Адрес производителя:  
 VOGEL'S PRODUCTS BV, HONDSRUGLAAN 93, 5628 DB EINDHOVEN, NEDERLAND (НИДЕРЛАНДЫ)

## GB Warning

Save time by reading the mounting instructions before mounting! Correct assembly is essential. The maximum weight of the loudspeaker: 1,5 kg / 3,3 lbs. Please note: spikes can damage a soft floor.

No liability is accepted by the manufacturer if not installed with loudspeakers and according to the specifications.

## NL Waarschuwing

Bespaar veel tijd door vóór montage eerst het montagevoorschrift te lezen! Correcte montage is van essentieel belang. Maximaal gewicht luidsprekerbox: 1,5 kg.

Let op: spikes kunnen een zachte vloer beschadigen.

Gebruik anders dan voor luidsprekers valt buiten de verantwoordelijkheid van de fabrikant.

## FR Avertissement

Veillez lire les instructions de montage avant le montage. Il est d'importance essentielle de réaliser correctement le montage. Poids maximum de l'enceinte: 1,5 kg. Attention: les pointes peuvent endommager les sols tendres. L'emploi autre que pour des enceintes ne fait pas partie de la responsabilité du fabricant.

## DE Warnung

Sie sparen eine Menge Zeit, wenn Sie sich vor der Montage die Montageanleitung durchlesen. Eine korrekt durchgeführte montage ist von wesentlicher Bedeutung. Maximales Gewicht der Lautsprecherbox: 1,5 kg. Spikes können einen weichen Fußboden beschädigen. Für eine Benutzung anders als für Lautsprecher ist der Hersteller nicht verantwortlich.

## ES Advertencia

Ahórrase mucho tiempo leyendo las instrucciones antes de efectuar el montaje! Es muy importante realizar un montaje correcto. Peso máximo del baffle: 1,5 kg. Atención: los clavos pueden dañar un suelo blando. La responsabilidad del fabricante sólo cubre su uso como soporte de bafles.

## IT Avvertenze

Potrete risparmiare tempo, leggendo attentamente le istruzioni di montaggio. Un montaggio corretto e' di fondamentale importanza. Peso massimo della cassa acustica: 1,5 kg. Attenzione: le spine possono

danneggiare un pavimento morbido. In caso di impiego del supporto diverso da quello specificato il fabbricante non si assume alcuna responsabilita'.

## PT Aviso

Economize o seu tempo através da leitura, antes da montagem, das instruções de Montagem. É essencial uma montagem correcta. Peso máximo do altifalante: 1,5 kg. Atenção: os espigões podem danificar os soalhos mais sensíveis. O fabricante não se responsabiliza no caso dos suportes serem utilizados para outros fins.

## SV Varning

Spar tid genom att före montering läsa igenom instruktioner för montering. Det är viktigt att monteringen sker korrekt. Maxvikt på högtalaren: 1,5 kg. Observera: stödpiggar kan skada mjuka golv. Om materialet används för annat än högtalare faller ansvaret helt på användaren.

## PL Ostrzeżenie

Przed montażem należy zapoznać się z instrukcją montażu, co pozwoli zaoszczędzić wiele czasu. Poprawnie przeprowadzony montaż ma decydujące znaczenie dla dalszego użytkowania produktu. Maksymalny ciężar głośnika: 1,5 kg. Przy ustawieniu na miękkim podłożu szpilki podstawy mogą doprowadzić do jego uszkodzenia. W przypadku użytkowania innego niż uchwyt na głośniki producent nie ponosi odpowiedzialności.

## RU ВНИМАНИЕ!

Тщательно прочесть данную инструкцию перед монтажом! Точно соблюдать правильность установки! Максимальный вес аудиосистемы: 1,5 кг. Острые наконечники могут повредить мягкую поверхность пола. Производитель не несет ответственности за использование указанного оборудования не по назначению.

